

Ah sì, ben mio

da *Il trovatore*  
di Salvatore Cammarano

**Manrico**

Ah sì, ben mio, coll'essere  
io tuo, tu mia consorte,  
avrò più l'alma intrepida,  
il braccio avrò più forte.  
Ma pur, se nella pagina  
de' miei destini è scritto  
ch'io resti fra le vittime,  
dal ferro ostil trafitto,  
fra quegli estremi aneliti  
a te il pensier verrà,  
e solo in ciel precederti  
la morte a me parrà.

ああ、私の愛しいひとよ

歌劇「イル・トロヴァトーレ」より  
サルヴァトーレ・カンマラーノ台本

**マンリーコ**

ああ、そうだ、私の愛しいひとよ、我が運命のひとよ  
私は貴女が存在と共にあれば  
心はより勇敢であれるし  
我が腕はより強くあれる  
だがそれでも、もし私の運命の書に  
私が敵の刃の  
犠牲者の一人となることが  
記されていたとしても  
最期の瞬間にも  
心は貴女のもとにあるだろう  
ただ死が貴女より一足先に  
私を天へと導くだけに思えるだろう